



KWAZULU-NATAL PROVINCE
KWAZULU-NATAL PROVINSIE
ISIFUNDAZWE SAKWAZULU-NATALI

Provincial Gazette • Provinsiale Koerant • Igazethi Yesifundazwe

*(Registered at the post office as a newspaper) • (As 'n nuusblad by die poskantoor geregistreer)
(Irejistiwee njengephephandaba eposihhovisi)*

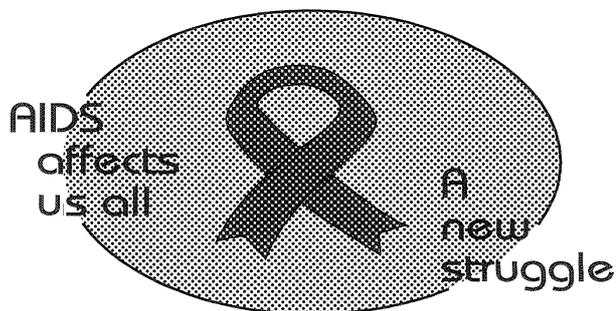
Vol. 7

PIETERMARITZBURG,

17 JANUARY 2013
17 JANUARIE 2013
17 kuMASINGANA 2013

No. 880

We all have the power to prevent AIDS



**AIDS
HELPLINE**

0800 012 322

DEPARTMENT OF HEALTH

Prevention is the cure

N.B. The Government Printing Works will not be held responsible for the quality of "Hard Copies" or "Electronic Files" submitted for publication purposes



9771994455008

IMPORTANT NOTICE

The Government Printing Works will not be held responsible for faxed documents not received due to errors on the fax machine or faxes received which are unclear or incomplete. Please be advised that an "OK" slip, received from a fax machine, will not be accepted as proof that documents were received by the GPW for printing. If documents are faxed to the GPW it will be the sender's responsibility to phone and confirm that the documents were received in good order.

Furthermore the Government Printing Works will also not be held responsible for cancellations and amendments which have not been done on original documents received from clients.

CONTENTS

<i>No.</i>	<i>Page</i>
PROVINCIAL NOTICE	
2 Consolidated Annual Municipal Performance Report 2010–2011: Province of KwaZulu-Natal.....	9
MUNICIPAL NOTICES	
1 Ethekwini Municipality: Public notice calling for inspection of the Fourteenth Supplementary Valuation Roll (General Valuation 2008) and lodging of objections....	10
2 do.: Public notice calling for inspection of the Third Supplementary Valuation Roll (GV 2012) and lodging of objections.....	12

INHOUD

<i>No.</i>	<i>Bladsy</i>
PROVINSIALE KENNISGEWING	
2 Gekonsolideerde Jaarlikse Munisipale Werkverrigtingsverslag 2010–2011: Provinsie van KwaZulu-Natal.....	9

<i>No.</i>	<i>Ikhasi</i>
ISAZISO SESIFUNDAZWE	
2 UMBiko woNyaka oHlanganisiwe wokuSebenza koMasipala esiFundazweni saKwaZulu-Natali ka 2010–2011	9
IZAZISO ZIKAMASIPALA	
1 UMasipala waseThekwini: Isaziso ngethuba lokuhlola isengezo seshumi nane sohla lwamanani ezakhiwo (GV 2008) Nethuba lokuphikisana namanani anqunyiwe.....	11
2 do.: Isaziso ngethuba lokuhlola isengezo sesithathu sohla lwamanani ezakhiwo (GV 2012) Nethuba lokuphikisana namanani anqunyiwe.....	13

IMPORTANT NOTICE

The
KwaZulu-Natal Provincial Gazette Function
will be transferred to the
Government Printer in Pretoria
as from 26 April 2007

NEW PARTICULARS ARE AS FOLLOWS:

Physical address:

Government Printing Works
149 Bosman Street
Pretoria

Postal address:

Private Bag X85
Pretoria
0001

New contact persons: Louise Fourie Tel.: (012) 334-4686
Mrs H. Wolmarans Tel.: (012) 334-4591

Fax number: (012) 323-8805

E-mail addresses: Louise.Fourie@gpw.gov.za
Hester.Wolmarans@gpw.gov.za

Contact persons for subscribers:

Mrs J. Wehmeyer Tel.: (012) 334-4734
Tel.: (012) 334-4753
Fax.: (012) 323-9574

This phase-in period is to commence from **26 April 2007**, which is the closing date for all adverts to be received for the publication date of **3 May 2007**.

Subscribers and all other stakeholders are advised to send their advertisements directly to the **Government Printing Works**, one week (five working days) before the date of printing, which will be a Thursday.

Payment:

- (i) Departments/Municipalities: Notices must be accompanied by an order and official letterhead, including financial codes, contact person and address of Department.
- (ii) Private persons: Must pay in advance before printing.

Advertising Manager

IT IS THE CLIENTS RESPONSIBILITY TO ENSURE THAT THE CORRECT AMOUNT IS PAID AT THE CASHIER OR DEPOSITED INTO THE GOVERNMENT PRINTING WORKS BANK ACCOUNT AND ALSO THAT THE REQUISITION/COVERING LETTER TOGETHER WITH THE ADVERTISEMENTS AND THE PROOF OF DEPOSIT REACHES THE GOVERNMENT PRINTING WORKS IN TIME FOR INSERTION IN THE PROVINCIAL GAZETTE.

No ADVERTISEMENTS WILL BE PLACED WITHOUT PRIOR PROOF OF PRE-PAYMENT.

$\frac{1}{4}$ page **R 243.15**

Letter Type: Arial Size: 10

Line Spacing: At:
Exactly 11pt

**TAKE NOTE OF
THE NEW TARIFFS
WHICH ARE
APPLICABLE
FROM THE 1ST OF
APRIL 2013**

$\frac{1}{2}$ page **R 486.30**

Letter Type: Arial Size: 10

Line Spacing: At:
Exactly 11pt

$\frac{3}{4}$ page **R 729.45**

Letter Type: Arial Size: 10

Line Spacing: At:
Exactly 11pt

Full page **R 972.55**

Letter Type: Arial Size: 10

Line Spacing: At:
Exactly 11pt



REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA

LIST OF FIXED TARIFF RATES AND CONDITIONS

FOR PUBLICATION OF LEGAL NOTICES
IN THE *KwaZulu-Natal PROVINCE*
PROVINCIAL GAZETTE

COMMENCEMENT: 1 APRIL 2013

CONDITIONS FOR PUBLICATION OF NOTICES

CLOSING TIMES FOR THE ACCEPTANCE OF NOTICES

1. (1) The *KwaZulu-Natal Provincial Gazette* is published every week on Thursday, and the closing time for the acceptance of notices which have to appear in the *KwaZulu-Natal Provincial Gazette* on any particular Thursday, is **15:00 one week prior to the publication date**. Should any Thursday coincide with a public holiday, the publication date remains unchanged. However, the closing date for acceptance of advertisements moves backwards accordingly, in order to allow for 5 working days prior to the publication date.
- (2) The date for the publication of an **Extraordinary** *KwaZulu-Natal Province Provincial Gazette* is negotiable.
2. (1) Notices received **after closing time** will be held over for publication in the next *KwaZulu-Natal Provincial Gazette*.
- (2) Amendments or changes in notices cannot be undertaken unless instructions are received **before 10:00 on Fridays**.
- (3) Notices for publication or amendments of original copy can not be accepted over the telephone and must be brought about by letter, by fax or by hand. The Government Printer will not be liable for any amendments done erroneously.
- (4) In the case of cancellations a refund of the cost of a notice will be considered only if the instruction to cancel has been received on or before the stipulated closing time as indicated in paragraph 2(2).

APPROVAL OF NOTICES (This only applies to Private Companies)

3. In the event where a cheque, submitted by an advertiser to the Government Printer as payment, is dishonoured, then the Government Printer reserves the right to refuse such client further access to the *KwaZulu-Natal Provincial Gazette* until any outstanding debts to the Government Printer is settled in full.

THE GOVERNMENT PRINTER INDEMNIFIED AGAINST LIABILITY

4. The Government Printer will assume no liability in respect of—
 - (1) any delay in the publication of a notice or publication of such notice on any date other than that stipulated by the advertiser;
 - (2) erroneous classification of a notice, or the placement of such notice in any section or under any heading other than the section or heading stipulated by the advertiser;

- (3) any editing, revision, omission, typographical errors, amendments to copies or errors resulting from faint or indistinct copy.

LIABILITY OF ADVERTISER

5. Advertisers will be held liable for any compensation and costs arising from any action which may be instituted against the Government Printer in consequence of the publication of any notice.

COPY

6. Notices must be typed on one side of the paper only and may not constitute part of any covering letter or document.
7. At the top of any copy, and set well apart from the notice, the following must be stated:

Where applicable

- (1) The heading under which the notice is to appear.
- (2) The cost of publication applicable to the notice, in accordance with the "Word Count Table".

PAYMENT OF COST (This only applies to Private Companies)

9. **With effect from 26 April 2007 no notice will be accepted for publication unless the cost of the insertion(s) is prepaid in CASH or by CHEQUE or POSTAL ORDERS. It can be arranged that money can be paid into the banking account of the Government Printer, in which case the deposit slip accompanies the advertisement before publication thereof.**
10. (1) The cost of a notice must be calculated by the advertiser in accordance with the word count table.

(2) Where there is any doubt about the cost of publication of a notice, and in the case of copy, an enquiry, accompanied by the relevant copy, should be addressed to the **Advertising Section, Government Printing Works, Private Bag X85, Pretoria, 0001 [Fax: (012) 323-8805]**, *before publication*.
11. Overpayment resulting from miscalculation on the part of the advertiser of the cost of publication of a notice will not be refunded, unless the advertiser furnishes adequate reasons why such miscalculation occurred. In the event of underpayments, the difference will be recovered from the advertiser, and the notice(s) will not be published until such time as the full cost of such publication has been duly paid in cash or by cheque or postal orders, or into the banking account.

12. *In the event of a notice being cancelled, a refund will be made only if no cost regarding the placing of the notice has been incurred by the Government Printing Works.*
13. The Government Printer reserves the right to levy an additional charge in cases where notices, the cost of which has been calculated in accordance with the Word Count Table, are subsequently found to be excessively lengthy or to contain overmuch or complicated tabulation.

PROOF OF PUBLICATION

14. **Copies of the *KwaZulu-Natal Provincial Gazette* which may be required as proof of publication, may be ordered from the Government Printer at the ruling price.** The Government Printer will assume no liability for any failure to post such *KwaZulu-Natal Provincial Gazette(s)* or for any delay in despatching it/them.

GOVERNMENT PRINTERS BANK ACCOUNT PARTICULARS

Bank:	ABSA
	BOSMAN STREET
Account No.:	4057114016
Branch code:	632-005
Reference No.:	00000006
Fax No.:	(012) 323 8805

Enquiries:

Mrs. L. Fourie	Tel.: (012) 334-4686
Mrs. H. Wolmarans	Tel.: (012) 334-4591

PROVINCIAL NOTICE—PROVINSIALE KENNISGEWING—ISAZISO SESIFUNDAZWE

The following notices are published for general information.

Onderstaande kennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

300 Langalibalele Street
Pietermaritzburg
17 January 2013

MR N.V.E. NGIDI
Director-General

Langalibalelestraat 300
Pietermaritzburg
17 Januarie 2013

MNR. N.V.E. NGIDI
Direkteur-generaal

Izaziso ezilandelayo zikhishelwe ulwazi lukawonkewonke.

300 Langalibalele Street
Pietermaritzburg
17 kuMasingana 2013

MNU. N.V.E. NGIDI
Umqondisi-Jikelele

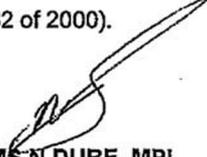
No. 2

17 January 2013

DEPARTMENT OF CO-OPERATIVE GOVERNANCE AND TRADITIONAL AFFAIRS

CONSOLIDATED ANNUAL MUNICIPAL PERFORMANCE REPORT 2010-2011: PROVINCE OF KWAZULU-NATAL

The Consolidated Annual Municipal Performance Report 2010-2011: Province of KwaZulu-Natal is published for general information in terms of section 47(2)(c) of the Local Government: Municipal Systems Act, 2000 (Act No. 32 of 2000).



MS N DUBE, MPL

Member of Executive Council of the Province of KwaZulu-Natal
responsible for Co-operative Governance

Date: 6/12/2012

No. 2

17 kuMasingana 2013

UMNYANGO WEZOKUBUSA NGOKUBAMBISANA NEZOMDABU

UMBIKO WONYAKA OHLANGANISIWE WOKUSEBENZA KOMASIPALA ESIFUNDAZWENI SAKWAZULU-NATALI KA 2010-2011

UMbiko woNyaka oHlanganisiwe wokuSebenza koMasipala esiFundazweni saKwaZulu-Natali ka 2010-2011 ushicilelelwa ulwazi lukawonkewonke ngokwesigaba 47(2)(c) soMithetho weziNhlelo zoMasipala ka 2000 (uMithetho No. 32 ka 2000).



NKSZ. N DUBE

iLungu loMkhandlu oPhethe esiFundazweni saKwaZulu-Natali
elibhekele ezokuBusa ngokuBambisana

Usuku: 6/12/2012

No. 2

17 Januarie 2013

DEPARTEMENT VAN KOÖPERATIEWE REGERING EN TRADISIONELE SAKE

GEKONSOLIDEERDE JAARLIKSE MUNISIPALE WERKVERRIGTINGSVERSLAG 2010-2011: PROVINSIE VAN KWAZULU-NATAL

Die gekonsolideerde Jaarlikse Munisipale Werkverrigtingsverslag 2010-2011: Provinsie van KwaZulu-Natal word gepubliseer vir algemene inligting ingevolge artikel 47(2)(c) van die Wet op Plaaslike Regering: Munisipale Stelsels, 2000 (Wet No. 32 van 2000).



ME N DUBE, LPW

Lid van die Uitvoerende Raad van die Provinsie van KwaZulu-Natal
verantwoordelik vir Koöperatiewe Regering

Datum: 6/12/2012

MUNICIPAL NOTICES—IZAZISO ZIKAMASIPALA

No. 1

17 January 2013

**ETHEKWINI MUNICIPALITY****PUBLIC NOTICE CALLING FOR INSPECTION OF THE
FOURTEENTH SUPPLEMENTARY VALUATION ROLL
(GENERAL VALUATION 2008) AND LODGING OF
OBJECTIONS**

Notice is hereby given in terms of Section 49 (1)(a)(i) read together with section 78(2) of the Local Government: Municipal Property Rates Act, 2004 (Act No. 6 of 2004), hereinafter referred to as the "Act", that the fourteenth supplementary valuation roll (GV 2008) for the financial years 01 July 2008 to 30 June 2012 is open for public inspection at the office of the Municipal Manager, Valuation Roll, 13th Floor, 75 Dr. Langalibalele Dube Street (Winder Street), Durban and the Sizakala Customer Centres during office hours 07:30 to 16:00 from 18 January 2013 to 28 February 2013.

In addition the General Valuation Roll is available at website:- www.durban.gov.za.

An invitation is hereby made in terms of section 49(1)(a)(ii) read together with section 78(2) of the Act that any owner of property or other person who so desires may lodge an objection with the municipal manager in respect of any matter reflected in, or omitted from, the General Valuation Roll within the abovementioned period.

Attention is specifically drawn to the fact that in terms of section 50(2) of the Act an objection must be in relation to a specific individual property and not against the supplementary valuation roll as such.

The form for lodging of an objection is obtainable at the following address:-
Valuation Roll, Real Estate Unit, 13th Floor, 75 Dr Langalibalele Dube Street (Winder Street), Durban or
The Sizakala Customer Centres and
Website:- www.durban.gov.za

The completed forms must be returned to the following address:
The Municipal Manager, eThekweni Municipality, Valuation Roll, 13th Floor, 75 Dr. Langalibalele Dube Street (Winder Street), Durban, 4000.
Completed forms can also be handed in at The Sizakala Customer Centres where they will be captured 'on-line'

For enquiries please telephone 031 - 311 4340

Mr S. SITHOLE
Municipal Manager



UMASIPALA WASETHEKWINI

ISAZISO NGETHUBA LOKUHLOLA ISENGEZO SESHUMI NANE SOHLA LWAMANANI EZAKHIWO (GV 2008) NETHUBA LOKUPHIKISANA NAMANANI ANQUNYIWE

Lesi yisaziso ngaphansi kwesigaba 49(1)(a)(i) sifundwa nesigaba 78(2) somthetho iLocal Government: Municipal Property Rates Act, 2004 (Umthetho No.6 ka 2004), lapha ozobizwa ngo "Mthetho" sokuthi isengezo seshumi nane sohla lwamanani ezakhiwo (GV 2008) esimaqondana neminyaka yezimali esukela koqala mhla lulunye (1) kuJulayi 2008 kuya kophela mhla zingamashumi amathathu (30) kuJuni 2012 seluyatholakala kwabafisa ukuluhlola emahhovisi eMenenja kaMasipala, Valuation Roll, 13th Floor, 75 Dr Langalibalele Dube (Winder) Street, eThekwini kanye nasezikhungweni zikaSizakala ngezikhathi zokusebenza eziphakathi kuka-7:30 no-16:00 kusukela mhla ziyishumi nesishiyagalombili (18) kuJanuwari 2013 kuya mhla zingamashumi amabili nesishiyagalombili (28) kuFebhuwari 2013.

Ngaphezu kwalokhu lo luhla luyatholakala futhi nakule website: www.durban.gov.za.

Ngaphansi kwesigaba 49(1)(a)(ii) sifundwa nesigaba 78(2) soMthetho noma yimuphi umuntu ongumnikazi womhlaba/wesakhiwo noma omunye umuntu ofisayo ukwenza njalo angafaka isikhalazo kuMenenja kaMasipala maqondana nanoma yini ekulo luhla lwamanani ezakhiwo/emihlaba noma engafakwanga kulona ngalesi sikhathi esishiwo ngenhla.

Kuyacelwa ukuba umphakathi uqaphele ikakhulukazi iphuzu lokuthi ngokweSigaba 50(2) soMthetho, isikhalazo noma ukuphikisa kumele kube ngokuqondene nesakhiwo esithile, kungabi ukuphikisa loluhla uqobo lwalo.

Ifomu lokufaka isikhalazo litholakala kuleli kheli elilandelayo: Valuation Roll, Real Estate Unit, 13th Floor, 75 Dr Langalibalele Dube (Winder) Street, eThekwini, noma ezikhungweni zikaSizakala noma kule-website www.durban.gov.za

Amafomu asegcwalisiwe kumele abuyiselwe kuleli kheli elilandelayo: The Municipal Manager, eThekwini Municipality, Valuation Roll, 13th Floor, 75 Dr Langalibalele Dube (Winder) Street, Durban 4000. Amafomu asegcwalisiwe angahanjiswa nasezikhungweni zikaSizakala lapho eyofakwa khona kwikhompuyutha.

Uma unemibuzo uyacelwa ukuba ushaye kule nombolo yocingo: 031-311 4340.

MNU S. SITHOLE
IMENENJA KAMASIPALA



ETHEKWINI MUNICIPALITY

PUBLIC NOTICE CALLING FOR INSPECTION OF THE THIRD SUPPLEMENTARY VALUATION ROLL (GV 2012) AND LODGING OF OBJECTIONS

Notice is hereby given in terms of Section 49 (1)(a)(i) read together with section 78(2) of the Local Government: Municipal Property Rates Act, 2004 (Act No. 6 of 2004), hereinafter referred to as the "Act", that the third supplementary valuation roll (GV 2012) for the financial years 01 July 2012 to 30 June 2016 is open for public inspection at the office of the Municipal Manager, Valuation Roll, 13th Floor, 75 Langalibalele Dube (Winder Street), Durban and the Sizakala Customer Centres during office hours 07:30 to 16:00 from 18 January 2013 to 28 February 2013.

In addition the General Valuation Roll is available at website:- www.durban.gov.za.

An invitation is hereby made in terms of section 49(1)(a)(ii) read together with section 78(2) of the Act that any owner of property or other person who so desires may lodge an objection with the municipal manager in respect of any matter reflected in, or omitted from, the General Valuation Roll within the abovementioned period.

Attention is specifically drawn to the fact that in terms of section 50(2) of the Act an objection must be in relation to a specific individual property and not against the supplementary valuation roll as such.

The form for lodging of an objection is obtainable at the following address:-
Valuation Roll, Real Estate Unit, 13th Floor, 75 Langalibalele Dube (Winder Street), Durban or
The Sizakala Customer Centres and
Website:- www.durban.gov.za

The completed forms must be returned to the following address:
The Municipal Manager, eThekweni Municipality, Valuation Roll, 13th Floor, 75 Langalibalele Dube (Winder Street), Durban, 4000.
Completed forms can also be handed in at The Sizakala Customer Centres where they will be captured 'on-line'

For enquiries please telephone 031 - 311 4340

Mr S. SITHOLE
Municipal Manager



UMASIPALA WASETHEKWINI

ISAZISO NGETHUBA LOKUHLOLA ISENGEZO SESITHATHU SOHLA LWAMANANI EZAKHIWO (GV 2012) NETHUBA LOKUPHIKISANA NAMANANI ANQUNYITWE

Lesi yisaziso ngaphansi kwesigaba 49(1)(a)(i) sifundwa nesigaba 78(2) somthetho iLocal Government: Municipal Property Rates Act, 2004 (Umthetho No.6 ka-2004), lapha ozobizwa ngo "Mthetho" sokuthi isengezo sesithathu sohla lwamanani ezakhiwo (GV 2012) esimaqondana neminyaka yezimali esukela koqala mhla lulunye (1) kuJulayi 2012 kuya kophela mhla zingamashumi amathathu (30) kuJuni 2016 seluyatholakala kwabafisa ukuluhlola emahhovisi eMenenja kaMasipala, Valuation Roll, 13th Floor, 75 Dr Langalibalele Dube (Winder) Street, eThekweni kanye nasezikhungweni zikaSizakala ngezikhathi zokusebenza eziphakathi kuka-7:30 no-16:00 kusukela mhla ziyishumi nesishiyagalombili (18) kuJanuwari 2013 kuya mhla zingamashumi amabili nesishiyagalombili (28) kuFebhuwari 2013.

Ngaphezu kwalokhu lo luhla luyatholakala futhi nakule website: www.durban.gov.za.

Ngaphansi kwesigaba 49(1)(a)(ii) sifundwa nesigaba 78(2) soMthetho noma yimuphi umuntu ongumnikazi womhlaba/wesakhiwo noma omunye umuntu ofisayo ukwenza njalo angafaka isikhalazo kuMenenja kaMasipala maqondana nanoma yini ekulo luhla lwamanani ezakhiwo/emihlaba noma engafakwanga kulona ngalesi sikhathi esishiwo ngenhla.

Kuyacelwa ukuba umphakathi uqaphele ikakhulukazi iphuzu lokuthi ngokweSigaba 50(2) soMthetho, isikhalazo noma ukuphikisa kumele kube ngokuqondene nesakhiwo esithile, kungabi ukuphikisa loluhla uqobo lwalo.

Ifomu lokufaka isikhalazo litholakala kuleli kheli elilandelayo: Valuation Roll, Real Estate Unit, 13th Floor, 75 Dr Langalibalele Dube (Winder) Street, eThekweni, noma ezikhungweni zikaSizakala noma kule-website www.durban.gov.za

Amafomu asegcwalisiwe kumele abuyiselwe kuleli kheli elilandelayo: The Municipal Manager, eThekweni Municipality, Valuation Roll, 13th Floor, 75 Dr Langalibalele Dube (Winder) Street, Durban 4000. Amafomu asegcwalisiwe angahanjiswa nasezikhungweni zikaSizakala lapho eyofakwa khona kwikhompuyutha.

Uma unemibuzo uyacelwa ukuba ushaye kule nombolo yocingo: 031-311 4340.

*MNU S. SITHOLE
IMENENJA KAMASIPALA*

